Введение

Наука интерлингвистика

Язык в системе интерлингвистики

Классификация искусственных языков

Принцип международности

Принцип экономии

Принцип однозначности

Принцип обратимости

Искусственные международные языки

Интерлингвистические организации

Заключение

Список литературы

Введение

Наше мышление неразрывно связано с языком, на котором мы говорим. Недаром считается, что человек овладел каким-либо языком, если он может на нём думать.

В настоящее время термин «язык» понимается более широко: говорят о «языках» насекомых (танцы пчёл), животных (брачные танцы птиц, звуковая и эхолокационная коммуникация у дельфинов и др.), языках жестов, свистов, костров, барабанов; языках музыки, балета, живописи и т.д. Разумеется, такое употребление слова «язык» вовсе не случайно. Дело в том, что, начиная с XIX века, язык всё чаще и чаще стал пониматься как знаковая система, а сейчас эта точка зрения стала общепринятой.

Знак это материальный объект, процесс или явление, который заменяет (представляет, отражает, указывает на, описывает, кодирует) другой объект, процесс или явление.

Слова разговорного языка являются знаками. Произносимые слова - это всего лишь колебания воздуха, но они обладают удивительным могуществом обозначать самые разные вещи, простые и сложные, существующие и несуществующие. Но в потоке речи слова не могут вести себя как угодно, они вынуждены подчиняться правилам, определяемым грамматикой. Иначе говоря, слова как знаки образуют знаковую систему. Но есть много видов знаков и много типов знаковых систем. Вот их-то и называют языками. Существует наука о таких языках, или знаковых системах - семиотика.

Такие языки, как русский, английский и суахили называются естественными. Их происхождение покрыто мраком веков и развиваются они в основном стихийно. Но есть и искусственные языки, например Воляпюк, Эсперанто или менее известные Сольресоль, Логлан и др. К искусственным языкам относятся и специальные языки логики. Это письменные языки, предложения которых записываются в специальных алфавитах.

Потребность в языке - посреднике между народами - существовала всегда. Можно сказать, что зародыш её был последствием того, что люди сознали, с одной стороны, многоязычность, с другой же стороны – единство человеческого рода и нужду взаимного общения. Благодаря тоске по языковому единству создалась легенда о Вавилонском столпотворении; многоязычие считалось бедствием, считалось божеским наказанием за человеческую гордость и высокомерие. Роль lingua franca выполнял язык той или иной страны: древнегреческий, латынь, французский, а теперь - английский. Но такое положение дает массу преимуществ стране, на плечи которой легла почетная и престижная обязанность. Вот почему издавна в умах людей зародилась идея создать искусственный язык, который предоставлял бы всем равные возможности.

Особенно остро вопрос встал в XIX веке. В ответ появилось огромное количество проектов всемирного языка. Но единственным, выдержавшим испытание временем (более ста лет), стал язык эсперанто. Его создатель Людвиг Заменгов родился в 1859 году в городе Белостоке, который тогда входил в состав Российской империи. Казалось бы, именно в России, на родине, должно было появиться наибольшее число последователей всемирного языка. И какое-то время так оно и было. Особенно после революции, когда строители нового общества не сомневались, что в ближайшее время грянет всемирная революция. Массовые репрессии 1930-х годов обрушились и на приверженцев эсперанто, которых, естественно, обвиняли в шпионаже. После этого трудного периода деятельность эсперантистов в Советском Союзе надолго заглохла. Но она ширилась и развивалась на Западе. На эсперанто переводили наиболее известные произведения мировой классики, писали оригинальные произведения, устраивали конференции.

Сегодня, помимо ученых-лингвистов, доступ к созданию искусственных языков в равной мере получают писатели, художники... Более того, разработка языковой модели становится хобби. По всему миру "Общества Моделирования Языков" (в одном только США подобное объединение на 1999 год насчитывало около 20 000 членов) принимают в свои ряды всех - от дилетантов до признанных ученых.

Наука интерлингвистика

Термин интерлингвистика появился в 1911 г. и был определен его автором, бельгийским ученым Ж. Мейсмансом, как наука о "естественных законах формирования общих вспомогательных языков", под которыми он подразумевал любые языки, способные выступать в роли посредников межъязыкового и даже междиалектного общения, т. е. как естественные, так и искусственные языки. По мнению Мейсманса, законы формирования естественных международных языков могли быть перенесены и на искусственные языки-посредники.

Более широко понимал задачи интерлингвистики О. Есперсен, благодаря которому этот термин и вошел в лингвистический обиход. По Есперсену интерлингвистика представляет собой "отрасль языкознания, которая исследует структуру и основные понятия всех языков, имея целью установление норм для межъязыков". Такое определение предполагает сопоставительное изучение естественных языков и создание своего рода универсальной грамматики, которая должна служить теоретической основой для построения искусственного языка, а также для оценки различных предложенных проектов. В этом интерлингвистика фактически сближалась с типологией.

Впоследствии интерлингвистика концентрируется на изучении международных искусственных языков как одного из средств преодоления языкового барьера. В связи с этим выявляется тенденция осмыслить интерлингвистику как раздел языкознания, изучающий международные языки в контексте общей теории межъязыкового общения. Для этого периода характерны утверждения, согласно которым к предмету интерлингвистики относятся исследование процессов взаимодействия национальных языков в современную эпоху и возникновения "интернационализмов", разработка искусственных языков разного рода и прогнозирование их структуры, анализ опыта их функционирования и определение их функциональных возможностей по отношению к естественным языкам.

Таким образом, налицо стремление расширить исследовательский диапазон интерлингвистики. Однако при этом центральной проблемой теории остается изучение искусственных языков, которые, в случае если они получили практическую реализацию в общении, называются плановыми языками. Возможны два подхода к изучению языков этого типа.

Искусственный язык создается на базе определенных теоретических предпосылок - в этом случае теория предшествует языку. Однако, будучи принят говорящим коллективом, искусственный язык может изучаться уже принципиально иным образом - с точки зрения его реального употребления и развития в процессе коммуникации. При таком анализе язык предшествует создаваемой на его базе теории. В первом случае теория распространяется на международные искусственные языки любого типа, как реализовавшиеся, так и не реализовавшиеся в практике общения. Эту первичную по отношению к языку теорию С. Кузнецов называет теорией лингвопроектирования. Лингвопроектирование (конструирование языка) - построение языковой системы сознательным (не стихийным) путем. Попытки создания искусственных языков, и в частности международных, делались уже в античности. Первым проектом такого языка, о котором имеются исторические свидетельства, был искусственный язык греческого филолога Алексарха (рубеж IV-III вв. до н.э.), который он пытался применять в основанном им городе Уранополис. Теоретический анализ проблем лингвопроектирования начинается лишь с Декарта (1629), а практическая проверка принципов лингвопроектирования - после распространения волапюка в 1879 г., а затем эсперанто в 1887.

Во втором случае теория является вторичной по отношению к языку и распространяется только на системы, реализовавшиеся в коммуникации. Эту теорию он называет теорией функционирования планового языка.

Язык в системе интерлингвистики

Язык (фр. langue, эсп. lingvo, инт. lingua)

В интерлингвистике данный термин прилагается к семиотическим системам двух типов:

имеющим или имевшим коммуникативное использование (международные естественные языки: английский, французский, русский, в прошлом латинский и др.; международные искусственные языки, получившие то или иное распространение: эсперанто, идо, окциденталь, интерлингва, в прошлом волапюк и др.);

не имеющим коммуникативного использования (международные искусственные языки, не вошедшие в практику общения).

Искусственные коммуникативные системы первого типа представляют собой реальные языки (иначе: коммуникативно реализованные, социализованные), а второго - потенциальные языки (коммуникативно нереализованные, несоциализованные). К первым прилагается также термин плановые языки, ко вторым - проекты плановых языков (лингвопроекты).

В группе коммуникативно реализованных языков противостоят друг другу, с одной стороны, эсперанто, а с другой - все остальные системы. Эсперанто характеризуется широким распространением, разнообразием коммуникативных функций (устное и письменное общение, употребление в быту, литературе, науке, средствах массовой информации), социальной и диахронической устойчивостью (стабильный коллектив носителей языка, возобновляющийся в каждом последующем поколении). Помимо эсперанто только волапюк имел широкое распространение, но он не отличался устойчивостью (в фактическом употреблении он находился около 20 лет); другие системы не имели сколько-нибудь широкого распространения, составляя своего рода периферию движения за международный искусственный язык. На этом основании иногда делаются попытки терминологически развести эсперанто и прочие коммуникативно реализованные языки. Д. Бланке (ГДР) предложил термин плановый язык относить только к эсперанто, а иные системы, вышедшие из стадии проекта, но не достигшие уровня развития эсперанто, именовать плановыми полуязыками (нем. Semiplansprachen, эсп. semiplanlingvoj). Однако термин «полуязык» представляется неудачным как с формальной, так и особенно с содержательной стороны; если граница между проектом языка и коммуникативно реализованным языком достаточно отчетлива (она совпадает с началом социального применения данной системы), то граница между «полуязыком» и «языком» неясна (невозможно установить момент, когда эсперанто превратился из «полуязыка» в «язык»). Поэтому представляется более продуктивным прилагать термин «плановые языки» ко всем коммуникативно реализованным системам, независимо от уровня этой реализации.

Классификация искусственных языков

Различают:

Языки программирования и компьютерные языки — языки для автоматической обработки информации с помощью ЭВМ.

Информационные языки — языки, используемые в различных системах обработки информации.

Формализованные языки науки — языки, предназначенные для символической записи фактов и теорий математики, логики, химии и других наук.

Языки несуществующих народов, созданные в беллетристических или развлекательных целях. Наиболее известны: эльфийский язык, придуманный Дж. Толкином, и клингонский язык из фантастического сериала «Star Trek»

Международные вспомогательные языки — языки, создаваемые из элементов естественных языков и предлагаемые в качестве вспомогательного средства межнационального общения.

Практически все теоретики современной интерлингвистики делят искусственные языки на два типа - "априорный" и "апостериорный", критерием деления служит лексический состав искусственного языка - соответственно, "искусственный" либо заимствованный.

Ричард Харрисон проводит следующую классификацию:

Искусственные языки апостериорного типа (интерлингва, окциденталь, Lingwa de Planeta и др.).

Модифицированный естественный язык

Модифицированный искусственный язык

Система взаимодействующих искусственных языков

Язык, комбинированный из близких по происхождению естественных языков

Язык, комбинированный из гетерогенных естественных языков.

Искусственные языки априорного типа (ифкуиль, ро (язык), сольресоль, богомол, ченгли, логлан и ложбан, эльюнди);

Подразумевающие процесс речевой деятельности

философско-категориальные

логические

Не подразумевающие процесса речевой деятельности

пазиграфы (языки символов)

языки чисел или нот

пазимологии (языки жестов)

Кроме классификации искусственных языков по лексическому составу, часто принимают во внимание цель их создания и структурный состав.

М. Розенфельдер делит языки, пользуясь критериями структуры и назначения:

По структуре:

европейского типа

неевропейского типа

По назначению:

логические

вспомогательные

экспериментальные

Принцип международности

Принцип сознательного усвоения интернациональной лексики, принятый большинством апостериорных языков. Понимание международности слов различно в разных интерлингвистических школах:

1) В.К. Розенбергер, впервые сформулировавший данный принцип (1893), предложил считать международными те слова, которые имеются в большинстве главных европейских языков, при этом степень международности слова тем выше, чем в большем количестве языков оно встречается; возглавляемая В.К. Розенбергером Академия международного языка одобрила этот принцип и положила его в основу комплектования словаря в идиом-неутрале: для выявления международных слов сравнивались словари английского, французского, немецкого, испанского, итальянского, русского и латинского языков;

2) О. Есперсен в 1905 г. предложил измерять международность количеством не языков, а людей, знакомых с данным словом: «...для определения степени международности какого-либо слова или корня решающим моментом должно быть только число людей, которым это слово уже известно при посредстве родного языка»; этот статистический принцип был применен при построении идо и собственного проекта О. Есперсена - новиаля;

3) Э. де Валь (1911) предлагает, в свою очередь, учитывать не абсолютное число говорящих на том или ином языке, а лишь тех из них, кто испытывает потребность в международных сношениях;

4) натуралистические проекты более позднего времени (интерлингва-ИАЛА, 1951) отказываются от внешнего, статистического обоснования международности, перенося основной акцент на создание внутренне однородного (гомогенного) языка, который включал бы не только реально существующие интернационализмы, но и слова, потенциально способные стать интернациональными (корнеслов латинского языка).

Принцип экономии

(фр. principe d'economie, эсп. principo de ekonomio, инт. principio de economia)

Применительно к международному искусственному языку экономия измеряется теми внешними выгодами, которые может дать применение такого языка в сравнении с международными естественными языками. В формулировке Н.В. Юшманова международный искусственный язык позволяет «экономить время, энергию, средства» (ekonomi tempor, energi, medi - первые буквы этих слов образуют название собственного лингвопроекта Н.В. Юшманова - etem).

Вместе с тем Принцип экономии иногда относят к внутреннему устройству искусственного языка, стремясь выразить максимум содержания минимумом средств: в орфографии данный принцип предполагает устранение заглавных букв, в фонетике - изъятие трудных для произношения звуков и звукосочетаний, в грамматике - упорядочение и уменьшение правил, в словаре - сокращение длины слов и объема словаря.

С Принципом экономии согласуется критерий сопоставительной оценки международных искусственных языков, предложенный О. Есперсеном в 1908 г.: «Лучшим международным языком является тот, который во всех отношениях представляет наибольшую легкость для наибольшего числа людей» (речь здесь идет об экономии коллективных усилий по овладению международным языком и пользованию им). Данный критерий, положенный Есперсеном в обоснование ранее выдвинутого им принципа международности, восходит, в свою очередь, к этической формуле Гетчисона и Бентама: «Наилучшим поступком надо считать тот, который доставляет наибольшее счастье наибольшему числу людей».

Принцип однозначности

(фр. principe de monosemie, principe d'univocite, идо principo di unasenceso, эсп. principo de unusenceco, инт. principio de monosemia, principio de univocitate)

Принцип, устанавливающий в искусственном языке взаимнооднозначные соответствия между означаемыми и означающими. Постулирование подобных соответствий было особенно характерно для априорных (философских) языков XVII-XIX вв. В конце XIX в. тот же принцип был применен к построению смешанных апостериорно-априорных (волапюк) и апостериорных языков (эсперанто). Получив теоретическое оформление в работах Л. Кутюра и особенно В. Оствальда, принцип однозначности становится одним из основополагающих моментов языка идо: в парадигматике применение данного принципа привело к устранению омонимии и сокращению полисемии и синонимии, а в синтагматике - к упразднению согласования прилагательных и причастий с существительными.

Натуралистические языки принимают данный принцип в ограниченном объеме (окциденталь) или не принимают его вовсе (интерлингва-ИАЛА).

Принцип однозначности является приложением принципа экономии, поскольку предполагается, что неоднозначные соответствия между означаемыми и означающими усложняют изучение языка и пользование им, т.е. приводят к лишним затратам человеческих усилий.

Принцип обратимости

Принцип словообразования языка идо, сформулированный в 1907 г. французским логиком и интерлингвистом Л. Кутюра: «Всякое словопроизводство должно быть обратимо, т.е. если мы, следуя определенному правилу, переходим от одного слова к другому того же корня, то должна быть предоставлена также возможность перейти от второго к первому согласно совершенно обратному правилу». Так, если dorm-o означает 'сон' и производится от dorm-ar 'спать' посредством замены инфинитивного окончания ar- на субстантивное -о, то от kron-o 'корона' становится невозможным образовать kron-ar 'короновать', ибо при обратной замене -ar на -о мы получили бы значение не 'корона', а 'коронация' и слово kron-o оказалось бы двузначным. Поэтому «короновать» в языке идо передается через kron-iz-ar, откуда получаем обратимое производное kron-iz-o 'коронация'. Принцип обратимости, предназначенный для преодоления потенциальной омонии, является следствием принципа однозначности. В эсперанто словообразование строится на иных основаниях, чем в идо.

Искусственные международные языки

Компьютерный язык

Понятие компьютерный язык (калька с англ. computer language), как правило, относится к языкам, ассоциируемым с компьютерной техникой.

Чаще всего, этот термин соответствует понятию языка программирования, однако это соответствие не является вполне однозначным. Так, например, языки разметки (такие как HTML) не являются языками программирования, однако определённо относятся к компьютерным языкам.

Компьютерный язык, как и любой другой язык, появляется, когда требуется передать информацию из одного источника другому. Языки программирования способствуют обмену информацией между программистами и компьютерами, языки разметки текста определяют понятную для людей и компьютеров структуру документов, и т. п.

Типы компьютерных языков:

Языки программирования (С#, .net, Basic, Pascal)

Информационные языки

Языки описания данных (SQL)

Языки разметки (обычно используются для создания документов)

Языки спецификаций (например: Каскадные таблицы стилей)

Языки описания аппаратуры (Verilog, VHDL и др.)

Протоколы обмена (например: сетевые протоколы)

Окциденталь

Окциденталь — международный искусственный язык. Предложен в 1922 году Эдгаром де Ваалем (Эстония). Язык основан на интернациональной лексике, общей для главных западноевропейских языков.

Плановый язык, созданный в 1921-1922 гг. Э. де (фон) Валем (1867-1948) в городе Ревеле (ныне Таллинн). В 1949 г. язык принимает наименование интерлингве.

Окциденталь представляет собой апостериорную систему натуралистического типа. Словарь заимствуется из живых европейских языков, главным образом романских; оформление многих слов обнаруживает влияние французского языка. Словообразование строится по образцу естественных языков, но одновременно упорядочивается по так называемому правилу де Валя (основа презенса образуется от инфинитива опущением окончания -(е)r. Основа супина образуется от основы презенса: если основа презенса оканчивается на гласный, к ней добавляется -t; если она оканчивается на d или r, то этот согласный заменяется на s; во всех остальных случаях основы презенса и супина совпадают). Орфография традиционная с позиционным чтением некоторых букв (например, с читается как [ц] перед е, i, у, в остальных случаях - как [к]). Грамматика в основном аналитическая. Значения падежей у существительных передаются порядком слов, множественное число выражается показателем -(e)s, прилагательные не согласуются с существительными, местоимения различают субъектную и объектную формы (уо - те 'я - меня'; tu - te 'ты - тебя'), глаголы имеют окончания: -r (инфинитив), нулевое (наст. вр. изъявит, накл.), -t (прош. вр. и страд, прич.), -(e)nt (действ, прич.); будущее время и сослагательное наклонение выражаются аналитическими показателями vа, vell с инфинитивом смыслового глагола; имеются и другие аналитические формы, а именно - степеней сравнения прилагательных, перфектных времен и страдательного залога глаголов. Омонимия по возможности избегается, полисемия и синонимия признаются допустимыми.

Группы сторонников Окциденталя формировались преимущественно из числа идистов, покинувших идо в поисках более естественного языка. В 1928 г. были образованы международный Союз окциденталистов (Occidental-Union; с J949 г. название Interlingue-Union) и Академия этого языка. После публикации в 1951 г. языка интерлингва-ИАЛА многие окциденталисты перешли к этому языку. В настоящее время отдельные группы окциденталистов имеются в Швейцарии, Чехословакии и ряде других стран. В литературе Окциденталь имел ограниченное применение, однако публиковавшиеся на Окцидентале теоретические журналы «Kosmoglott» (1922- 1926), «Cosmoglotta» (1927-1985) и др. принадлежат к числу важнейших интерлингвистических изданий.

Ифкуиль

Ифкуиль — искусственный язык, сочетающий в себе безысключительную логичность, точность, высокую выразительность и эффективность. Эти качества достигаются сложностью грамматики и широким набором фонем, что делает язык весьма трудным для изучения. Ифкуиль совмещает априорный философский язык с логическим языком, применяя лексикон из 3600 семантических корней, развиваемых с помощью сложной, матрицеподобной грамматики, разработанной для максимально точной и эффективной передачи смысла. Что Роберт Хайнлайн предложил для морфо-фонологии в своём «скороговоре», то ифкуиль достигает вдобавок и для морфологии, лексико-морфологии и лексико-семантики. В языке две части речи: словообразующие и адьюнкты (определяющие), где вторые склоняются в 22 морфологические категории. Ифкуильское письмо применяет уникальный морфо-фонологический принцип, чтобы также «ужать» письменные слова.

Словообразование в ифкуиле использует ряд принципов из когнитивной психологии и когнитивной лингвистики, таких как теория прототипов, радиальная категоризация, нечёткая логика и семантическое взаимоисключение. Лексико-семантическое сокращение достигается путём лексирования только исходного смысла того понятия, которое в других языках объединяет родственные слова (то есть путём сокращения «зрение», «вид», «взгляд», «уставиться», «панорама», «глаз», «таращиться», «визуализация», и т. д. до одного смыслового корня «зрение»), и применяя обширный набор закономерных, предсказуемых и универсально используемых модификаций на морфологическом (то есть грамматическом), а не лексическом уровне, для образования слов, далеко выходящих за лексический предел большинства других языков.

Логлан

Логлан (от англ. Logical language «логический язык») — искусственный язык, разработанный как средство лингвистических исследований, в частности, для экспериментальной проверки гипотезы лингвистической относительности Сепира-Уорфа. Создатель логлана, Джеймс Кук Браун (James Cooke Brown), начал работу над своим проектом около 1955 года.

Наиболее полное описание языка и связанных с ним идей содержится в 600-страничной книге Дж. К. Брауна «Loglan 1: a logical language» (издана Институтом логлана в 1989 году).

С 1987 года параллельно развивается отколовшийся от логлана аналогичный проект — ложбан.

Ввиду своей чёткой структуры и использования особых логических конструкций, логлан особенно легко поддаётся изучению людьми с техническим складом мышления, не имеющих предрасположенности к естественным языкам. Базовые слова (их около 800), на основе которых создаются все остальные слова, разработаны таким образом, чтобы поддаваться 50%-му угадыванию людьми, которые их никогда не слышали.

Ещё одно достоинство логлана — точность. В нём нет омонимов, синтаксических и других неоднозначностей. Благодаря этому он, по мнению некоторых его сторонников, может претендовать на статус языка науки, предназначенного для написания научных трудов, ныне страдающих от неоднозначностей естественных языков. Точность логлана и возможность однозначного машинного разложения фраз на дерево зависимостей, как считается, могли бы сделать логлан первым человеческим языком, понятным компьютеру (эта идея описана в фантастической повести Р. Хайнлайна «Луна — суровая хозяйка»).

В постсоветском пространстве переводом английской документации по логлану занимались энтузиасты с 1999 по 2001 год. Их переводы и авторские статьи доступны на сайте loglan.euro.ru.

Эльюнди

Эльюнди — международный искусственный язык, разработанный А.В. Колеговым. Язык предназначен как для межнационального общения, так и для использования в машинных системах обработки и перевода разноязычной информации.

Грамматика создавалась на основе грамматики эсперанто, но по словообразованию эльюнди ближе к восточным языкам (китайскому, японскому). Язык создан на цифровой основе, где цифры заменены новыми знаками — аглифами. Система фонетизации — слоговая. Ударение ставится на предпоследнем слоге. Корневая база состоит из 77 смысловых элементов, которыми комбинаторно образуются 1756 корней и далее — вся лексика. Для самостоятельного изучения языка достаточно школьных общелингвистических знаний.

Алфавит эльюнди состоит из 16 графем: десять основных (аглифы) и шесть дополнительных (допзнаки). Кроме того, употребляются известные вспомогательные знаки: плюс, минус, знак равенства, точка, запятая, двоеточие и другие.

Сольресоль

В 1817 г. появились первые эскизы своеобразного проекта общепонятного языка - музыкального языка Сольресоль. Его автор - француз Жан Франсуа Сюдр (Sudre, 1787 - 1862), родом из Альби - составил все слова, помимо семи односложных, из различных комбинаций семи музыкальных нот: в нем 49 двусложных слов, 336 трехсложных, 2268 четырехсложных и 9072 пятисложных. Например, "я" произносится как доре; "ты, вы" - доми; "мой" - редо; доредо - "время", дореми - "день", дорефа - "неделя", доресоль - "месяц", сольляси - "поднимать", силясоль - "опускать"; "я люблю" - доре миляси. Место ударения в слове определяет категорию части речи. Слова Сольресоля могут:

писаться буквами,

первыми семью арабскими цифрами,

нотами,

произноситься или петься,

исполняться на любом музыкальном инструменте, имеющем гамму,

сигнализироваться флажками,

воспроизводиться семью цветами радуги - в общем имеют семь различных форм выражения.

Проект Сюдра заслужил неоднократные одобрения различных комиссий Парижской академии наук и многочисленных научных обществ, получил приз в 10 тыс. франков на международной выставке 1851 г. в Париже и почетную медаль на международной выставке в 1862 г. в Лондоне, встретил признание многих выдающихся современников, в их числе Виктора Гюго, Ламартина, Александра Гумбольдта.

Волапюк

В одной из многочисленных брошюр конца XIX века, посвященных пропаганде всеобщего языка, говорилось: "Идеал всемирного языка носился в воздухе уже более 200 лет, и необходимость его ощущалась всеми народами".

Действительно, общественное сознание многих стран жило ожиданием языка-посредника, который мыслился как язык гармоничный, простой и в то же время более совершенный, чем любой из этнических языков. "Железный" век с его интенсивными контактами между народами, с его великими открытиями, которые тут же "перешагивали " границы стран и становились достоянием всего человечества, ставил вопрос об унификации систем мер, весов, классификации знаний. Сравнительно-историческое языкознание с его поисками праязыка как источника родственных языков создало богатую почву для убеждения, что всеобщий язык можно построить на основе общих слов и форм, идя, однако, не "вниз", не в глубь веков, а напротив, двигаясь "вверх", к современности. Опыт формирования общего литературного языка всей нации в ряде стран Европы тоже показывал, что он создается сознательно на базе обработки разнодиалектного материала. В этом направлении двигалась и интерлингвистическая мысль: поиск общих элементов, которые складывались в наиболее распространенных языках Европы в результате культурных, научных и прочих контактов.

Появление языкового проекта, который можно было бы трансформировать в собственно язык, стало неизбежным. Первым преодолел границу между языковой схемой, между "чисто кабинетной грамматикой" и ее практической реализацией немецкий католический священник из города Констанца Йоганн Мартин Шлейер (1831-1912). Сначала он создал проект "всемирного алфавита" (1878), а в следующем году - Волапюк (дословно переводится "всемирный язык"). Здесь два английских слова представлены в сильно деформированном виде: vol (в форме родительного падежа vola) из world - мир и puk из speak - говорить. На титульном листе первого учебника - "Волапюк. Всемирный язык. Проект всеобщего языка для всех образованных людей всей Земли" - автор поместил девиз "Menade bal - puki bal!" ("Единому человечеству - единый язык!"). Первое периодическое издание "Volapukabled" ("Волапюкский листок", или "Листок всемирного языка"), которое Шлейер начал выпускать в 1881 году, прекратило свое существование в 1908 году. В дни празднования столетия Великой французской революции и открывшейся по этому поводу в Париже Всемирной выставки (1889) волапюкисты провели свой третий всеобщий конгресс. Единственным языком общения на конгрессе стал волапюк: на нем вели прения и делали доклады. Впервые представители 13 стран (среди них присутствовали два представителя из Китая и Турции) прибегли к общению на сознательно сконструированном языке. Колоссальный по тому времени эксперимент. "Волапюк выдержал практический экзамен", - так оценил впоследствии это событие советский интерлингвист Э. Дрезен. Взаимопонимание, достигнутое благодаря волапюку, вдохновило сторонников движения за всеобщий язык.

Казалось, эта проблема уже решена. Число изданий на новом языке достигло нескольких сотен, среди них - два с половиной десятка журналов и бюллетеней, учебники и учебные пособия. В различных странах мира открывались курсы, которые окончили более 200 тысяч человек. Только в одной Вене (в 1887 году) при различных учебных заведениях существовало пять курсов, в том числе при Венском университете. В коммерческом училище в Париже и в некоторых учебных заведениях других стран волапюк приняли как обязательный предмет программы.

Появилась новая специальность - "Volapukatidel", то есть "преподаватель всемирного языка". В 1889 году в 40 странах мира дипломированных преподавателей всемирного языка насчитывалось 2015 человек. Ряд фирм в крупных городах Европы используют волапюк в своей переписке, их объявления в газетах и журналах нередко заканчиваются словами "Spodon Volapukо" ("Переписываются на всемирном языке"). По Рейну ходит винтовой пароход с горделивым названием "Волапюк", и кое-кто из членов экипажа может вести простой разговор с пассажирами на всемирном языке. Делаются попытки поставить на сценах спектакли на волапюке. Появляются переводные и даже оригинальные произведения на новом всемирном языке, в которых звучат призывы к единению народов на основе общего языка, слепая вера, что всемирный язык разрешит социальные проблемы, остро встающие перед народами всех стран. Вот фрагмент стихотворения "Всемирный язык" одного из горячих поклонников волапюка в России в конце XIX века Дмитрия Чернушенко:

Один для всех людей язык,

Он будет всем отрадой,

Век будет наш для всех велик,

Злым козням станет он преградой...

На начало 90-х годов XIX века, как утверждается в пропагандистской литературе того времени, более всего дипломированных преподавателей волапюка насчитывалось в Москве, затем в Петербурге, на третьем месте стоял Тарту (Дерпт).

Движение сторонников волапюка состояло преимущественно из интеллигенции и представителей мелкой и средней буржуазии. Идеи всемирного языка и самого волапюка практически не проникали в низшие социальные слои населения, хотя активизировавшееся во второй половине XIX века рабочее движение во многих странах Европы требовало объединения усилий, солидарности и соответственно взаимопонимания.

И тем не менее за взлетом волапюкского движения на рубеже веков последовал его спад. Причин тому несколько, но наиболее важная - раскол внутри движения: многие требовали доработок, от которых отказывался автор. Волапюк принадлежал к языкам смешанного типа, его грамматика, предельно рациональная, логичная, не отражала многих особенностей этнических языков. Падение Волапюка охладило энтузиазм идеи международного языка, но, конечно, не могло ее уничтожить. Сторонники волапюка переключились на зарождавшееся эсперантское движение, которое составило серьезную конкуренцию языку И. М. Шлейера и победило в этом соперничестве.

Эсперанто

Лев Толстой писал об эсперанто: «Легкость изучения его такова, что, получив эсперантистскую грамматику, словарь и статьи, написанные на этом языке, я после не более 2 часов занятий был в состоянии если не писать, то свободно читать».

Эспера́нто — самый распространённый искусственный язык (более удачный термин: плановый), созданный варшавским окулистом Лазарем (Людвигом) Марковичем За́менгофом в 1887 году в итоге десятилетней работы. Первая опубликованная книга называлась «D-ro Esperanto. Lingvo internacia. Antaŭparolo kaj plena lernolibro» («Доктор Надеющийся. Международный язык. Предисловие и полный учебник»). Псевдоним Заменгофа — Эсперанто — очень скоро стал названием самого языка.

Говорящие на эсперанто называются эсперантистами. Иногда, чтобы избежать особой стилистической окраски слов с суффиксом -ист-, носителей эсперанто называют эсперантоговорящими или эсперантофонами. В неформальном общении ещё в советском сообществе эсперантистов возникло слово-арготизм эспы (в единственном числе эсп или эспо).

Создатель эсперанто Людвиг Лазарь Заменгоф (1859-1917) родился в городе Белостоке, в то время входившем в состав России. Детство его прошло в многонациональном и многоязычном окружении. "Идея международного языка, осуществлению которой я посвятил всю свою жизнь, - писал он русскому эсперантисту Н. А. Боровко, - появилась у меня в детстве". Первоначально как своего рода игра: соединяя друг с другом слова различных языков, Людвиг пытался создать нечто вроде тайного кода для разговора с одноклассниками. Выходец из семьи врача, он, конечно, сначала решил воскресить один из великих языков древности и Средневековья - латинский, но потом пришел к выводу, что это не решение проблемы.

Как-то обратив внимание на надписи типа "кондитерская", "швейцарская" на улицах родного города, он неожиданно открыл для себя, что с помощью отдельных элементов (вроде суффикса -ская) можно составлять новые слова. Это давало большие возможности для образования понятий на основе уже имеющихся: "На угрожающе толстые словари пал луч света, и они [словари] начали быстро уменьшаться в моих глазах. Механика языка была передо мной как на ладони, и... вскоре после этого я уже имел написанную полную грамматику и небольшой словарь", - вспоминал Заменгоф впоследствии. Время окончания гимназического курса - 1878 год - совпадает с появлением проекта искусственного языка "Lingwe universala" - "всеобщего языка".

В кругу молодых приятелей Заменгофа проект вызвал интерес и даже энтузиазм. Но отец с самого начала был против "странных" увлечений сына, он настаивал, чтобы Людвиг стал врачом-окулистом, и отправил его в Москву.

После завершения обучения юноша приехал в Варшаву (семья жила уже там). И тут выяснилось, что отец сжег рукопись лингвопроекта и все наброски к нему. Людвиг тяжело пережил потерю и долго не мог заново приступить к работе. В начале 80-х годов украдкой, чтобы не узнали знакомые и родственники, он вновь начинает разрабатывать основы международного языка и заканчивает проект к 1887 году. Опасаясь того, что клиенты перестанут обращаться к окулисту-филологу, Заменгоф решил печатать проект под псевдонимом. Он долго ищет его и останавливается на слове "надеющийся". На титульном листе ложится надпись: "D-r Esperanto". Далее по-русски следовало название: "Международный язык. Предисловие и полный учебник", но само пояснение приводилось на новом языке.

Заменгоф не сразу нашел издателя: никто не принимал всерьез его работу и не желал ее печатать. Благодаря тому, что тесть дал денег, Заменгоф смог наконец за свой счет издать учебник международного языка, который получил название по псевдониму: "Esperanto". Затем выходит польское издание, а несколько позднее - французское, английское и немецкое.

Один из сторонников движения за международный язык в России писал в начале века: "Да и пора уже было остановиться: ужас охватывает, как вспомнишь, что за последние 200 лет появилось более 150 систем всемирного языка". Следует, однако, иметь в виду, что и "отрицательный" опыт имеет значение. Неудачи прокладывали путь к более успешному решению.

Прежде всего, для эсперанто характерен принцип "одному звуку - одна буква", то есть фонетическое написание слов (на основе латинского алфавита), что позволяет максимально приблизить устную речь к письменной. Тем самым снимаются трудности графического и орфографического характера, возникающие при изучении таких европейских языков, как английский и французский, в которых, как известно, существует своего рода "пропасть" между написанием слов и их произношением.

Грамматика эсперанто сведена к 16 правилам, которых оказалось достаточно для выражения грамматических отношений, необходимых для того, чтобы система выполняла свои словоизменительные функции: правила образования существительных, глаголов, местоимений, прилагательных, числительных, союзов, предлогов и т.д. Исключений эта грамматика практически не знает, чем резко отличается от грамматики этнических языков. Выучить правила способен любой человек за очень короткий срок.

Что касается словаря, то он, напротив, приближен к наиболее распространенным европейским языкам и базируется на общих лексических единицах. Из русского в эсперанто взяты такие корневые элементы, как nepre - непременно, krom - кроме, cel - цель, dom - дом, krut - крутой, po - по, tri - три, past - пасти, cerp - черпать, glad - гладить и др. Из французского: buso (bouche) - рот, mateno (matin) - утро, mem (memo) - сам, tre (tres) - очень, tuta (toute, итал. tutto) - весь и т.д. Из итальянского: audiau (addio) - прощай, artikolo (articolo) - статья, cielo (cielo) - небо, popolo - народ, promesi (promesso) - обещать и т.д. Из латинского: fenestro (fenestra) - окно, homo (homo) - человек, apud - около, dum - в то время как, kun (cun) - с, sub - под.

Так Заменгоф, конструируя грамматику эсперанто, в одном случае по принципу контраста с европейскими языками, в другом - по принципу их подобия, нашел оптимальный вариант.

В первом учебнике он поместил и образцы литературного творчества на новом языке - перевод известных классических произведений.

В науке не прекращаются споры о том, следует ли развивать литературу на искусственном языке. Может ли такая литература обладать теми же эстетическими ценностями, которые характерны для национальных литератур? Пока идут споры, эсперантская литература пишет свою историю, пишет, несмотря на определенный скептицизм и замалчивание со стороны "большого литературоведения".

Эксперимент, начатый сто лет назад, прошел проверку временем. Число людей, пользующихся этим языком, растет с каждым годом. Эсперанто преподают в 63 высших учебных заведениях 23 стран мира. В 1966 году молодой аргентинский врач предложил издать сборник адресов эсперантистов мира. Сейчас в сборник 2002 года занесен 1231 адрес из 83 стран. В мире насчитывается по разным оценкам от 2 до 20 миллионов эсперантистов

Нов-эсперанто

Плановый язык, созданный в 1925 г. Р. де Соссюром (Rene de Saussure, 1868-1943), Бери; один из серии многочисленных эсперантоидных проектов, предложенных этим автором. Позднее, после ряда очередных изменений, переименовывается в эсперанто-II.

В некоторых отношениях Нов-эсперанто представляет собой компромисс между эсперанто и идо: по своей орфографии Нов-эсперанто близок к идо (здесь отсутствуют буквы с надстрочными знаками и вместо них используются диграфы сh [ч], sh [ш]), а по своему словообразованию - к эсперанто (отличительной чертой Нов-эсперанто в этой области являются принципы необходимости и достаточности, разработанные Р. де Соссюром первоначально в применении к эсперанто). Другие черты Нов-эсперанто характерны только для данного языка: окончание -о служит показателем именительного падежа существительных, а -и - винительного; множественное число передается окончанием -n; императив - окончанием -оу (прочие глагольные формы - такие же, как в эсперанто); многосложные предлоги оканчиваются на -er: anter 'до'; poster 'после'; konter 'против' (эсп. antau, post, kontrau).

Нов-эсперанто в конце 20-х - начале 30-х гг. рассматривался в качестве одного из серьезных соперников эсперанто и идо - если не по количеству сторонников, то по основательности теоретической разработки данной системы. Ассоциация международного вспомогательного языка признала Нов-эсперанто одним из искусственных языков доказанной применимости. Была избрана Академия Нов-эсперанто, которой Р. де Соссюр в 1931 г. дал торжественное заверение в том, что дальнейших переделок языка не будет. Однако такие переделки все же последовали, и это оттолкнуло от Нов-эсперанто его немногочисленных сторонников.

Идо

В первые десятилетия существования эсперанто многие эсперантисты были сторонниками радикальных изменений языка. В 1907 г. один из ближайших соратников Л. Заменгофа, француз Луи де Бофрон опубликовал проект нового международного языка, "усовершенствованного" эсперанто. Новый язык был назван "идо", что должно было подчеркнуть преемственность между ним и эсперанто ("ido" означает "дитя, потомок").

Основные отличия идо от эсперанто: отсутствие букв с надстрочными знаками; окончание множественного числа существительных - i; отсутствие винительного падежа; три окончания для неопределенной формы глаголов -ir, -ar, -or; изменение местоимений на латинские; изменение множества слов для большей "интернациональности"; наличие новых суффиксов.

На первых порах идо нанес значительный ущерб эсперанто-движению. К идо перешли до 10% всех эсперантистов. Но основная масса эсперантистов не поддалась "skismo" (расколу) и осталась верна эсперанто. На заменгофском языке продолжало выходить много литературы, проводились конгрессы... Между тем, среди идистов возникли раздоры между "консерваторами" и сторонниками дальнейших реформ. Некоторые выдающиеся реформаторы создали свои проекты международного языка: "эсперантидо", "новиал", "идиом-неутрал", "интерлингва" и другие. Но все они остались только на бумаге. Движение за идо пошло на убыль и к середине ХХ века практически исчезло.

Объективно идо далеко продвинул эсперантологию, расширил опыт лингвопроектирования и обогатил эсперанто. Из идо в эсперанто перешли некоторые удачные суффиксы, слова и выражения. Одной из причин фиаско нового языка было стремление его автора создать логичный, "идеальный" язык без политического и духовного содержания. Идо был языком для "интеллектуалов", чуждых пацифизму и хомаранизму (от homaro - человечество). В то время как движение за эсперанто всегда двигалось его "внутренней идеей" - мечтой о мире и всечеловеческом братстве.

Идо был единственным из проектов вспомогательного языка, который сразу привлек к себе тысячи последователей и на котором в разных странах сразу начало выходить 12 журналов. Первые годы распространения и употребления Идо прошли под знаком непрерывных изменений, вносимых в него. Учебники и словари Идо быстро устаревали, и в этом он терял свое качество как средства общения, вызывал неудовольствие со стороны своих последователей.

Создатели Идо провозгласили лозунг: "Progreso esas vivo, stado esas morto!" (Движение есть жизнь, неподвижность есть смерть!") В другом лозунге они провозглашали "никогда не совершенство", но - "всегда совершенствование".

В 1913 г. руководство идистским движением объявило periodo de stabileso (период стабилизации) на 10 лет. В 1923 г. этот период был продлен всего на четыре года, после чего совершенствование, реформирование Идо возобновилось. Это дезорганизовало идистское движение, среди идистов начался разброд. Так к практической неудаче привело нарушение принципа «сначала усовершенствовать, затем распространять!»

Эсперантидо

Эсперантидо (Esperantido) — проект международного искусственного языка, основанный на эсперанто и идо. Был предложен Рене де Соссюром. Имел две формы: 1919 и 1920 годов. Обе формы незначительно отличались от эсперанто: так что владея эсперанто, можно было понимать и тексты на эсперантидо.

Вариант 1919 года отличался от эсперанто заменой диакритики (ģ вместо ĝ и т. д.), отсутствием аккузатива, лексикой (savi вместо scii и др.). В варианте 1920 года диакритики не стало вообще, изменились ещё некоторые слова.

Идиом-неутраль

Плановый язык, созданный в 1893-1898 гг. Международной академией всемирного языка под руководством В.К. Розенбергера (1849-1918), Петербург. Идиом-неутраль представлял собой один из первых последовательно апостериорных языков, основанных на научном отборе интернационализмов. В основу языка положен принцип международности в трактовке В.К. Розенбергера. Для выявления международных слов и грамматических элементов были подвергнуты систематическому сравнению шесть живых языков (английский, французский, немецкий, испанский, итальянский, русский) и один мертвый (латинский). В результате было выявлено около 11000 интернационализмов, большая часть которых представлена в словаре В.К. Розенбергера и в дополнении к нему. Так как Идиом-неутраль ограничивается материалом международных слов, в нем нет априоризмов, имеющихся, например, в эсперанто. Вместе с тем Идиом-неутраль допускает такие сочетания морфем, которых нет в языках-источниках: reakt-asion 'реакция', redakt-ator 'редактор', elektrik-itet 'электричество'. По этому признаку Идиом-неутраль следует относить к автономной подгруппе апостеориорных языков, хотя и с тяготением к натурализму. Уступкой натурализму является, в частности, включение в словарь Идиом-неутраль, наряду с собственными производными, также и дублетов, целиком взятых из естественных языков. Алфавит латинский без q, z, но с добавлением диграфа sh [ш]. Орфография фонетическая, например: с [ч], j [ж], у [й]. Ударение - перед последним согласным слова (fort'un 'удача'; f'ilio 'сын'). Грамматика следует образцу естественных языков, поэтому существительные и прилагательные не имеют различительных априорных окончаний, как в эсперанто; множественное число выражается окончанием -i, значения падежей передаются предлогами, артикль отсутствует; глагол имеет окончания: -ar (инф.), нулевое (наст. вр. изъявит, накл.), -av (прош. вр.), -ero (буд. вр.), -erio (сослагат. накл.), -а (повелит, накл.), -ant (действ, прич.), -ed (страд, прич.); производные наречия получают окончание -е, производные предлоги - -и (obstin-ar 'упрямиться, противиться' - obstin-e 'напротив, наоборот', obstin-u 'вопреки'). Ради совершенствования языка допускалось производить в нем определенные изменения по решению Академии, но в целях «поддержания единства языка» последняя постановила (в январе 1904) вводить подобные изменения лишь через пятилетние интервалы, на протяжении которых язык должен был оставаться стабильным; тем самым был введен принцип ступенчатого изменения И.-н., отличающийся от принципов эволюции эсперанто и идо.

В 1898-1908 гг. группы сторонников Идиом-неутраль имелись в России (Петербург), Германии (Нюрнберг), Бельгии и США. На этом языке издавались циркуляры директора Академии международного языка (1898-1908) и журнал «Progres», редактировавшийся Розенбергером (1906-1908). Были опубликованы грамматики и словари Идиом-неутраль на немецком, английском, нидерландском, русском и других языках. В художественной литературе язык применения почти не имел. Пропаганда в пользу Идиом-неутраль прекращается после того, как комитет Делегации для принятия международного вспомогательного языка отдал предпочтение идо (1907), а Академия международного языка с избранием нового директора - Дж. Пеано (1908) - перешла к латино-сине-флексионе.

Латино-сине-флексионе

Плановый язык, созданный в 1903 г. итальянским математиком и интерлингвистом Дж. Пеано (1858-1932), Турин. В 1909 г. Латино-сине-флексионе становится рабочим языком Академии международного языка, выступая вместе с рядом сходных проектов под общим названием интерлингва; в научной литературе в этом случае иногда применяют термин интерлингва-Пеано в отличие от одноименного планового языка интерлингва-ИАЛА.

Латино-сине-флексионе представляет собой апостериорный язык, в котором используются латинские слова, освобожденные от флексий, т.е. сведенные к своей основе (чистый корень или корень + тематический показатель). Основа латинских существительных и местоимений практически совпадает с формой отложительного падежа (аблатива), которая обычно близка к форме тех же слов в итальянском языке, ср. им. пад. rosa 'роза', annus 'год', pax 'мир', ego 'я' - аблатив rosa, anno, pace, me (итал rosa, anno, pace, io - те 'я-меня'). Латино-сине-флексионе заимствует обычно форму аблатива, но может предпочесть ей и форму именительного падежа, если последняя более короткая (так, homo 'человек' предпочтительнее аблатива homine). Латинские глаголы заимствуются в форме инфинитивной основы, практически совпадающей с императивом: атаrе 'любить', scribere 'писать', audire 'слышать' - основа (и императив) ата, scribe, audi. Синтетические формы в грамматике отсутствуют: значения падежей передаются предлогами и порядком слов, значения числа - числительными и другими количественными словами (duo libro 'две книги'), значения лица - местоимениями (т.е scribe 'пишу'; te scribe 'пишешь").

Словообразование натуралистического типа, т.е. ненормализованное. Орфография и произношение приближены к классической латыни (с во всех позициях читается как [к]: Cicerone [кикероне] 'Цицерон').

Сторонники Латино-сине-флексионе группировались вокруг Академии международного языка и ее журналов: «Discussiones» (1909-1913), «Academia pro Interlingua» (1921 - 1927), «Schola et vita» (1926-1939). Латино-сине-флексионе и ее варианты применялись преимущественно в научных текстах - по математике, астрономии, фотометрии, лингвистике и др. После второй мировой войны деятельность сторонников Латино-сине-флексионе замирает; большинство из них примкнуло к интерлингве-ИАЛА, опубликованной в 1951 г.

Интерли́нгва

Интерлингва IALA — международный искусственный язык, создан в Нью-Йорке в 1950 году Международной ассоциацией вспомогательного языка (IALA) под руководством Александра Гоуда. Интерлингва IALA — это результат работы большого коллектива европейских и американских учёных-лингвистов. Интерлингва IALA использует многие латинские слова и интернациональные слова из следующих языков: итальянский, испанский, португальский, французский, английский, немецкий и русский.

Глоса

Глоса - искусственный язык, предназначенный для использования представителями разных национальностей, обладающих разной культурой и говорящих на разных языках. Это вспомогательный язык, не стремящийся вытеснить или заменить собой остальные языки. Его цель заключается только в том, чтобы быть средством общения для людей, говорящих на разных языках. Глоса обладает рядом замечательных свойств:

Ее структура очень проста и основана на семантике. Это аналитический язык, не содержащий флексий, родов или диакритических знаков. В Глосе есть способы образования множественного числа, различных времен, вопросительных предложений и т.п., так же как в китайском и малайском языках, которые используют слова для обозначения понятий, но не используют флексий. Небольшое количество слов используются для обозначения грамматических отношений, которые не могут быть выражены другим образом. Многие слова в Глосе могут выступать в качестве различных частей речи, насколько позволяет их значение и здравый смысл.

Слова Глосы основаны на латинских и греческих корнях, общих для основных европейских языков; через науку, технику и медицину эти слова проникают во все языки. Хотя имеется и более обширный запас слов, базовый словарь из 1000-2000 слов охватывает большинство ситуаций.

Произношение в Глосе - простое и регулярное, правописание фонетическое.

И самое главное - Глоса нейтральна. Поскольку она не является языком какого-то народа, она доступна любому и не вызывает ревности или чувства обиды из-за господства одного или нескольких национальных языков. То, что в Глосе используются латинские и греческие корни, многие из которых уже широко используются, делает ее международным языком.

Романид

Романид — международный искусственный язык, разработанный венгерским языковедом З.Мадьяром. Язык составлен из самых распространенных и необходимых в быту, в разговоре словосочетаний, взятых из нескольких романских языков — испанского, итальянского, португальского и французского. Отсюда и название — романид. Новый искусственный язык пользуется популярностью в Венгрии. По своей конструкции этот международный язык значительно проще и легче для усвоения, чем эсперанто.

Бейсик-инглиш

Бейсик-инглиш (Basic English) — международный искусственный язык. Представляет собой упрощённый английский язык. Основное отличие от английского — сильно сокращённый словарь (менее 1000 слов). Английская грамматика в бейсик-инглише осталась в основном без изменений.

В педагогическом отношении (как начальный этап в изучении английского языка) Б.-и. оказался до известной степени полезным и нашел сторонников в разных странах, в том числе и в СССР. Однако в качестве международного языка Бейсик-инглиш не получил признания, несмотря на то что в З0-е и 40-е гг. он активно пропагандировался, в частности с помощью специально созданного в 1944 г. британского правительственного комитета. Отсутствие самых необходимых обозначений (например, слова «люди», которое в Бейсик-инглиш заменялось на men and women 'мужчины и женщины') и необходимость манипулировать тяжеловесными описательными оборотами при сохранении всей сложности английской орфографии и грамматики ставили непреодолимые препятствия на пути применения Бейсик-инглиш в международном общении. Негативный опыт распространения Бейсик-инглиш был учтен при составлении проекта «основного французского языка» (1958-1959); Francais Fondamental преследует в первую очередь педагогические задачи и при этом исходит из значительно большего словаря - в 3000 слов.

Lingwa de Planeta (Лингва де Планета)

(сокращённо LdP) — плановый язык международного общения, созданный в 2006 году. Авторы языка - Дмитрий Иванов, Елена Иванова, Ася Виноградова. LdP - натуралистичный язык на основе самых распространённых языков мира. К ним относятся шесть европейских языков (английский, немецкий, французский, испанский, португальский, итальянский), китайский, русский, хинди и арабский.

Интерлингвистические организации

Академия международного языка

Международная интерлингвистическая организация, на первом этапе (1887-1892) являвшаяся Академией волапюка. Образована 9 августа 1887 г. II Международным конгрессом волапюкистов (Мюнхен). Президентом Академии был избран автор волапюка Й.М.Шлейер, а директором (фактическим руководителем) - О.Керкгофс (Париж). Устав Академии, принятый III Международным конгрессом волапюкистов (19-21 августа 1889, Париж), ставил перед ней задачу «пополнения и совершенствования грамматики и словаря» волапюка. Рабочим языком на этом этапе был волапюк, печатными органами - журналы «Le Volapuk» (1887-1889) и «Calabled Kadema» ('Официальный журнал Академии', 1890). Под руководством Керкгофса члены Академии приняли ряд решений по упрощению волапюкской грамматики, но не смогли договориться о пределах желательных реформ; Шлейер отверг все предложенные реформы и порвал с Академией. В результате Керкгофс был вынужден отказаться от поста директора (июль 1891), и руководство Академией перешло в руки Временного комитета (Komitef biifuik), который в 1892 г. издал так называемую «Нормальную грамматику» волапюка с учетом уже принятых реформ.

Вторым директором Академии стал В.К.Розенбергер (Петербург), избрание которого (декабрь 1892) произошло уже в период распада волапюкского движения, когда стало очевидно, что основным недостатком волапюка является не чрезмерная сложность грамматики, а оторванность лексики от образца крупнейших национальных языков. Возникает задача построения нового искусственного языка, что и было реализовано на протяжении второго этапа деятельности Академии (1893-1898). Рабочим языком Академии в этот период остается волапюк (на котором публикуются циркуляры директора), но слово volapuk в названии Академии следует понимать уже не в видовом смысле (как обозначение языка волапюк), а в родовом значении ('всемирный язык'). Перейдя на последовательно апостериорные позиции, создает новый международный язык, получивший название идиом-неутраль.

С избранием (май 1898) третьего директора (М.А.Ф. Хоумс, США) Академия меняет название и приступает (с 1902 г.) к активной пропаганде идиом-неутраля. На третьем этапе своей деятельности (1898- 1908) Академия превращается в высшую языковую инстанцию идиом-неутраля (подобно тому как на первом этапе она была высшей инстанцией волапюка). Рабочим языком в это время является идиом-неутраль, на котором продолжают издаваться циркуляры директора.

Последний, четвертый этап в деятельности Аадемии (1909-50-е гг.) наступает после избрания в декабре 1908 г. на пост директора Дж.Пеано (Турин), который вторично изменяет название и лингвистическую ориентацию Академии. Рабочим языком становятся латино-сине-флексионе и другие подобные системы под общим названием «интерлингва». По предложению Пеано в 1910 г. Академия отменила выборность своих членов и превратилась в свободное сообщество интерлингвистов преимущественно неолатинского направления. В 1913 г. Пеано избирается президентом Академии (этот пост оставался вакантным после разрыва Шлейера с Академией и до его смерти в 1912 г.).

Периодическими органами в это время были циркуляры директора (по 1910 г.) и теоретический журнал «Discussiones» (1909-1913). Деятельность А., прервавшаяся с началом первой мировой войны, была вновь возобновлена в 1920 г. После смерти Пеано (1932 г.) президентом становится Г. Канези (Турин). Работа Академии освещалась в двух периодических изданиях - «Academia pro Interlingua» (1921-1927) и «Schola et vita» (1926-1939). После второй мировой войны деятельность Академии приходит в упадок. В 1950 г. президентом стал X.Бейлсма (Утрехт), но его попытки активизировать работу Академии успеха не имели. Последним изданием явился бюллетень, выпускавшийся в 50-е годы.

Академия была одной из важнейших интерлингвистических организаций, в большой степени способствовавшей теоретическому изучению проблем международного языка. К числу ее достижений следует отнести формулирование принципа международности и разработки в области лексических и грамматических интернационализмов.

Ассоциация международного вспомогательного языка

(ИАЛА) англ. International Auxiliary Language Association (IALA).

Интерлингвистическая организация, стремившаяся достичь всеобщего соглашения по проблеме международного вспомогательного языка и его официального принятия (в том числе как предмета школьного преподавания). Основана в США в 1924 г. при широкой финансовой поддержке американской миллионерши А.Моррис (1874-1950), которая в качестве почетного секретаря фактически направляла деятельность ИАЛА.

С целью ознакомить общественность с проблемой международного вспомогательного языка и добиться его официализации ИАЛА привлекла к сотрудничеству значительное число общественных деятелей США, занятых в области международных отношений или образования. Из их числа избирались и президенты ИАЛА (Э. Бэбкок, 1924-1935; Дж. Финли, 1936-1940; С. Дагген, 1940-1950). Несмотря на ряд частных успехов (например, установление консультативных отношений с ЮНЕСКО), ИАЛА не смогла выполнить свою программу, касающуюся официализации международного языка.

В выполнении же лингвистической программы ИАЛА добилась значительных успехов, существенно продвинув теорию международного языка и способствовав включению ее в общий диапазон современного языкознания. Период 1924-1930 гг. был посвящен установлению контактов с видными деятелями движения за международный язык и известными языковедами Америки и Европы. Была собрана большая библиотека по проблеме международного языка и опубликован фундаментальный библиографический труд П.Е.Стояна, подготовленный в результате сотрудничества между ИАЛА и Всеобщей ассоциацией эсперанто. Параллельно были осуществлены исследования Э.Сепира и У.Коллинсона по общей семантике, задуманные как часть работы об основаниях языка вообще.

В 1930 г. ИАЛА провела в Женеве лингвистическую конференцию под председательством О. Есперсена, на которой впервые произошел широкий обмен мнениями между лингвистами (Ш.Балли, А.Сеше, С.Карцевский, У.Коллинсон, А.Дебруннер, Э.Герман, О.Функе и др.) и представителями основных плановых языков {эсперанто, нов-эсперанто, идо, новиаль, окциденталь, латино-сине-флексионе). В статье, написанной по итогам конференции, О.Есперсен констатировал возникновение «новой науки интерлингвистики» и дал ей определение, с которым интерлингвистика вошла в круг языковедческих дисциплин. Под непосредственным воздействием упомянутой конференции проблемы интерлингвистики были включены в повестку дня II Международного конгресса лингвистов (Женева, 1931), торжественно провозгласившего научную «реабилитацию» вопроса о международном искусственном языке.

Конференция 1930 г. сформулировала задачу «понятийного анализа языка», т.е. изучения семантики естественных языков для последующего отображения ее в модели искусственного языка. Работы подобного рода выполнялись Э. Сепиром и М. Сводешем. Кроме того, изучались общие проблемы международного общения на базе естественных или искусственных языков, а также вопрос сравнительной эффективности преподавания естественных и искусственных языков в школе (исследования Э. Торндайка и X. Итон). До 1933 г. ИАЛА занималась поисками возможного компромисса между различными системами искусственных языков. Однако попытки согласовать эсперанто с логическим идо, а позднее с натуралистическим окциденталем оказались безуспешными, и ИАЛА принимает (10 апреля 1933) программу построения нового, «стандартизованного вспомогательного языка», который должен быть создан путем систематического сопоставления естественных языков с искусственными, «доказавшими свою применимость». Окончательной выработке этой программы была посвящена лингвистическая конференция ИАЛА, состоявшаяся в Копенгагене 26 августа 1936 г. Построение стандартизованного языка предполагало переключение исследований с плана содержания («понятийный анализ языка») на план выражения (фонетика, грамматика и особенно лексика). В 1937 г. руководитель лингвистических исследований ИАЛА У. Коллин-сон (являвшийся сторонником эсперанто) опубликовал «Критерии для выработки международного языка», выдержанные в духе автономизма и вызвавшие резкую критику последователей натуралистической школы. Тем не менее до 1939 г. определяющей тенденцией в деятельности ИАЛА оставался автономизм, правда постепенно уступавший позиции натурализму по мере составления полного свода интернационализмов; эта работа осуществлялась первоначально в Ливерпуле под руководством Коллинсона (1936-1939).

С началом второй мировой войны лингвистические исследования ИАЛА были перенесены в Нью-Йорк, где их последовательно возглавляли Э.Стилман (1939-1942), А. Гоуд (1942-1946), А. Мартине (1946-1948) и на завершающей стадии снова Гоуд (1948 - 1953). Весь этот период проходит под знаком решительного поворота ИАЛА в сторону натурализма. В 1945-1947 гг. ИАЛА опубликовала ряд разработанных ею экспериментальных моделей искусственного языка (натуралистического и схематического типов и в 1946-1947 гг. провела по ним международное анкетирование, результаты которого были интерпретированы в пользу натурализма.

В 1951 г. ИАЛА под руководством Гоуда опубликовала окончательную версию своего языка, основанного на началах последовательного натурализма. Словарь этого языка представляет собой весьма подробную регистрацию элементов международного корнеслова, отобранных путем сравнения восьми контрольных языков. С публикацией этого словаря и грамматики интерлингвы ИАЛА посчитала свою лингвистическую программу завершенной и в 1953 г. прекратила существование.

Заключение

Необходим ли международный язык? Большая часть интеллигентного мира уже сейчас найдет этот вопрос излишним; однако чтобы быть последовательными, мы ставим этот вопрос, благодаря тому, что существует еще много людей, которые отвечают на этот вопрос “нет”. Единственным мотивом, который некоторые из этих людей приводят, является следующий: “международный язык разрушит национальные языки и нации”.

Международный язык хочет только дать людям разных народов, которые стоят друг перед другом как немые, возможность понимать друг друга, но он никак не намеревается вмешиваться во внутреннюю жизнь этих народов. “Международный язык” и “всемирный язык” - два совершенно различных понятия, смешивать которые никак нельзя. Если предположить, что когда-либо произойдет объединение людей в один народ, в этом “несчастии” будет виноват не международный язык, а принятые убеждения и мнения людей. Тогда действительно международный язык облегчит людям достижение того, что вначале было решено в принципе как желаемое; но если стремление к объединению не родится у людей независимо, международный язык сам по себе, конечно, не будет навязывать людям это объединение.

Сам по себе международный язык не только не может ослабить языки национальные, но, напротив, он несомненно должен привести к большому их усилению и полному расцвету: благодаря необходимости изучать различные иностранные языки, сейчас редко можно встретить человека, который в совершенстве владеет своим родным языком, и сами языки, постоянно сталкиваясь друг с другом, все более и более приходят в беспорядок, калечатся и теряют свое природное богатство и очарование; но когда каждый из нас должен будет изучить только один иностранный язык (да еще такой легкий), каждый из нас получит возможность изучить свой язык основательно, и каждый язык, освободившись от давления множества соседей и сохранив полностью для себя самого все силы своего народа, разовьется вскоре мощно и ярко.

Второй аргумент, который выдвигают противники международного языка, — боязнь, что в качестве международного будет выбран какой-либо из языков национальных, и что тогда люди не будут сближаться взаимно, а попросту какой-нибудь один народ раздавит и поглотит все другие народы, благодаря огромному преимуществу, которое он получит над остальными. Этот аргумент вовсе не безоснователен; но он может быть выдвинут только против той или иной непродуманной или неверной формы международного языка. Этот мотив, понятно, теряет свое значение, если мы обратим внимание, что международным языком может быть и будет только какой-либо нейтральный язык.

Серьезным изъяном всех до сих пор созданных международных языков является то, что в их основе всех лежит один из европейских языков и латинско-романская или же английская лексика. Поэтому для населения Азии, Африки, Океании и даже значительных частей Европы овладение каким-либо из них равносильно изучению нового языка: если фонетика и грамматика усваиваются довольно легко, то лексика остается чужой. Несмотря на это, опыт показал, что искусственные языки могут с успехом использоваться в качестве межнационального средства коммуникации и что большинство из них значительно проще, чем любой национальный язык.

Существование международного языка, посредством которого могли бы общаться между собой люди всех стран и народов, принесло бы человечеству огромную пользу.

Список литературы

Бодуэн де Куртенэ. И. А. Избранные труды по общему языкознанию. Т. II. - М.: 1963;

Дуличенко А. Д. Из истории интерлингвистической мысли в России // Проблемы международного вспомогательного языка. — М.: Наука, 1991;

Кузнецов С.Н. Международные языки; Искусственные языки. – Лингвистический энциклопедический словарь. - М.: 1990;

Кузнецов C. Н. Краткий словарь интерлингвистических терминов http://miresperanto.narod.ru/esperantologio/interlingv\_vortaro-1.htm

Кузнецов C. Н. Направления современной интерлингвистики. — М.: Университет дружбы народов, 1984;

Кузнецов C. Н. Основные понятия и термины интерлингвистики. — М.: Университет дружбы народов, 1982;

Кузнецов C. Н. Теоретические основы интерлингвистики. — М.: Университет дружбы народов, 1987

http://loglan.euro.ru

http://wikipedia.ru